

Psa

Chapter 108

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

אֶף־נָאֲזַמְרָה אֲשִׁירָה אֱלֹהִים לִבִּי נָכוֹן לְדָוִד׃ מִזְמוֹר שִׁיר
навіть- і-грати буду-співати Боже серце-моє Готове Давидів псалом Пісня 1
[H0637](#) [H2167](#) [H7891](#) [H0430](#) [H1732](#) [H4210](#)

קְבוּרֵי׃
славо-моя
[H3519](#)

Для диригента хору. Псалом Давидів.

שָׁחַר אֲעִירָה וְכִנּוֹר הַנָּבֶל עִירָה 2
зорю пробуджу і-кіннор арфо Пробудися
[H7837](#) [H5782](#) [H3658](#) [H5782](#)

бо мої ворогі порозкривали на мене уста нечестіві та пельки лукаві, язиком неправдівим говорять зо мною!

אֲמִים בֵּל־נָאֲזַמְרָה יְהוָה וּבְעַמִּים אֹדָה 3
племен серед- і-гратиму-Тобі ГОСПОДИ серед-народів Дякуватиму-Тобі
[H3816](#) [H1077](#) [H2167](#) [H3068](#) [H3034](#)

І вони оточили мене словами ненависти, і без причини на мене воюють,

אֱמֶתָה שְׁחָקִים יְעַד־חַסְדָּךָ שָׁמַיִם מֵעַל־גְּדוֹל כִּי־ 4
правда-Твоя хмар і-до- милість-Твоя небеса понад- велика Бо-
[H0571](#) [H7834](#) [H5704](#) [H8064](#)

обмовляють мене за любов мою, а я — молюся за них,

קְבוּרָה הָאָרֶץ כָּל־וְעַל אֱלֹהִים שָׁמַיִם עַל־רִוְמָה 5
слава-Твоя землею усією- і-над Боже небесами над- Піднесися
[H3519](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0430](#) [H8064](#)

вони віддають мені злом за добро, і ненавистю — за любов мою!

וַעֲנֵנִי יְמִינֶךָ הוֹשִׁיעָה יְדִידֶיךָ וַיִּחַלְצוּן לְמַעַן 6
і-відповідай-мені правицею-Твоєю порятуй улюблені-Твої визволилися Щоб
[H3225](#) [H3467](#) [H4616](#)

Постав же над ним нечестивого, і по правиці його сатанá нехай стане!

סִבּוֹת וְעִמּוֹק שָׁכַם אֲחַלְקָה אֲעִלְזָה בְּקִדְשׁוֹ דָּבָר וְאֱלֹהִים 7
Суккот і-долину Шехем розділю буду-торжествувати в-святості-Своїй промовив Бог
[H5523](#) [H6010](#) [H7927](#) [H5937](#) [H6944](#) [H1696](#) [H0430](#)

אֲמַדְדֵּךְ׃
виміряю
[H4058](#)

Як буде судітись — нехай вийде винним, молитва ж його бодай стала гріхом!

מַחְקָקֵי יְהוּדָה רֹאשֵׁי מְעוֹז וְאַפְרַיִם מְנַשֶּׁה לִּי וּגְלֵעָד לִי 8
скіпетр-мій Юда голови-моєї твердиня і-Єфрем Манасія мій Гілеад Мій
[H2710](#) [H3063](#) [H4581](#) [H0669](#) [H4519](#) [H1568](#)

Нехай дні його будуть короткі, хай інший маєток його забере!

עָלַי-	נַעֲלִי	אֶשְׁלִיךְ	אֶדוֹם	עַל-	רַחֲצִי	סִיר	וּמוֹאָב	9
над-	сандалію-мою	кину	Едом	на-	для-миття-мого	миска	Моав	
	H5275	H7993	H0123		H7366		H4124	

אֶתְרוּעֵעַ:	פְּלִשְׁתִּים
торжествуватиму	Филистимлянами
H7321	H6429

Бодай діти його стали сиротами, а жінка його — удовою!

אֶדוֹם:	עַד-	נָתַנִּי	מִי	מִבְּצָר	עִיר	וְיָבִילֵנִי	מִי	10
Едому	до-	поведе-мене	хто	укріпленого	до-міста	приведе-мене	Хто	
H0123	H5704	H5148	H4310	H4013		H2986	H4310	

І хай діти його все мандрують та жібрають, і нехай вони просять у тих, хто їх руйнував!

בְּצָבָאֵתֵינוּ:	אֱלֹהִים	תֵּצֵא	וְלֹא-	זָנַחְתָּנִי	אֱלֹהִים	חִיבָא-נֶע-	11
з-військами-нашими	Боже	виходиш	i-не-	Ти-відкинув-нас	Боже	Хіба-не-	
	H0430	H3318	H3808		H0430	H3808	

Бодай їм тенета розставив лихвар на все, що його, і нехай розграбують чужі його працю!

אָדָם:	תְּשׁוּעָת	וְשׂוֹא	מִצָּר	עֲזָרָת	לָנוּ	הִבְהֵ-	12
людський	порятунок	бо-марна	від-ворога	допомогу	нам	Дай-	
H0120	H8668	H7723		H5833		H3051	

Щоб до нього ніхто милосердя не виявив, і бодай не було його сиротам милости!

צָרֵינוּ:	יְבוֹס	יְהוּא	תִּיל	נַעֲשֶׂה-	בְּאֱלֹהִים	13
ворогів-наших	потопче	i-Він	силу	здобудемо-	В-Бозі	
	H0947	H1931	H2428		H0430	

Щоб на знищення стали нащадки його, бодай було скреслене в другому роді ім'я їхнє!